

საქართველოს სტანდარტი

ფეხსაცმლის, ტყავის და ტყავის ნაწარმის წარმოების მანქანები - პირველადი დამუშავების, გაწმენდის, გაპრიალებისა და წესრიგში მოყვანის მანქანები - უსაფრთხოების მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 930:1997+A2:2009/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 20 დეკემბრის № 102 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 930:1997+A2:2009 “ფეხსაცმლის, ტყავის და ტყავის ნაწარმის წარმოების მანქანები - პირველადი დამუშავების, გაწმენდის, გაპრიალებისა და წესრიგში მოყვანის მანქანები - უსაფრთხოების მოთხოვნები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 20 დეკემბერი №268-1.3-016670

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

EUROPEAN STANDARD

EN 930:1997+A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2009

ICS 59.140.40; 61.060

Supersedes EN 930:1997

English Version

**Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing
machines - Roughing, scouring, polishing and trimming
machines - Safety requirements**

Machines pour la fabrication de chaussures et d'articles en
cuir et matériaux similaires - Machines à carder, à verrer, à
polir et à fraiser - Prescriptions de sécurité

Maschinen zur Herstellung von Schuhen, Leder- und
Kunstlederwaren - Aufrauh-, Ausglas-, Polier- und
Kantenbearbeitungsmaschinen - Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 16 July 1997 and includes Amendment 1 approved by CEN on 16 August 2004, and Amendment 2 approved by CEN on 16 July 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახანაგავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Contents

Page

Foreword.....3

Introduction4

1 Scope4

2 Normative references4

3 **A2** Terms and definitions **A2**6

4 **A2** List of significant hazards **A2** 10

5 Safety requirements and/or measures 20

6 Verification of the safety requirements and/or measures 25

7 Information for use 28

Annex A (normative) Interlocking guards..... 31

Annex B (normative) Trip device..... 33

Annex C (normative) Stop and release control device..... 34

Annex D (normative) Well tried components and principles..... 35

Annex E (informative) **A1** Noise Test Code for roughing and scouring machines **A2** 36

Annex F (normative) **A1** Noise test code for trimming machines **A2** 40

Annex ZA (informative) **A2** Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC **A2** 45

Annex ZB (informative) **A2** Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC **A2** 46

Bibliography 47

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 930:1997+A2:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 201 "Leather and imitation leather goods and footwear manufacturing machinery - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 930:1997.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2004-08-16 and Amendment 2, approved by CEN on 2009-07-16.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A₁**, **A₁** and **A₂**, **A₂**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A₂ For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A₂**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.